



TCQ

ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00006706

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 06706

Lugar y fecha: Document Place and date:	08/11/2017	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	08/11/2017	Hora: Time:	04:23 PM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:		Hora: Time:	
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: HERRAMIENTAS PODEROSAS, S. A.								
☒ TERRESTRE / LAND Tipo de Transporte: Type of Vehicle:			☐ AEREO / AIR Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:			☐ MARITIMO / MARINE Nombre del Vapor: Vessel Name:			
Placa: Registration plate: 1716			Matrícula: Registration number:			No. de Viaje: Trip No.			
Origen: Origin: China			Procedencia: Point of Departure: China			Destino: Destination: Guatemala			
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA			Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S			Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua			
Concentración: Concentration:			Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:			Temperatura ambiente: Room temperature:			
Volumen tratado: Treated volume: 0 m3			Tiempo de aeración: Ventilation period:			Dosis: Dose:			
Tiempo de exposición: Exposure period:			Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:			Temperatura ambiente: Room temperature:			
Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor de 40"			Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:			Observaciones: Observations:			
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment: 01-40 CIESU6012600			Observaciones: Observations:						
Observaciones: Observations:			Observaciones: Observations:						
Rony Palma Reyes			NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC / NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF						
NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER			NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER						



02200000006706

00006706

		ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RECEIPT		TCQ No. 06706	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: EN CONCEPTO DE: FOR: CANCELADO EN: PAID IN:		HERRAMIENTAS PODEROSAS, S. A. TREINTA Y SEIS CON 66/100 Quetzales CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP		POR Q / FOR Q TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:	
TCQ, 08/11/2017		EFECTIVO/CASH: ☐ CREDITO/CREDIT: ☒ CHEQUE No./CHECK No.:		***36.66 7.33237	
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE		QUETZALES	
José Sánchez Naviechoque		FIRMAS / SIGNATURES		FIRMAS / SIGNATURES	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMAS / SIGNATURES		FIRMAS / SIGNATURES	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST		CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST		CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST	

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000006706